

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

2

91143



Draw a cross through the box (☒) if you have NOT written in this booklet

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 2 Samoan 2025

### 91143 Demonstrate understanding of a variety of spoken Samoan texts on familiar matters

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of spoken Samoan texts on familiar matters.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Samoan texts on familiar matters.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Samoan texts on familiar matters.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Samoan. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and/or Samoan. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in the margins (//////). This area will be cut off when the booklet is marked.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

Merit

TOTAL 18

**FIRST PASSAGE: O le kirikiti (Cricket)**

Listen to this reflection about Sione's involvement in a team sport. Refer to the passage in your answer to Question One.

**Glossed vocabulary**

i'ila	shine
to'a	confident
tauivi	strive

**LISTENING NOTES**

1) What skills and important things has Sione learned for playing kirikiti.

- teamwork, captain, gained confidence, meet/build relationships.
- feso'ota'i or tana ma tane<sup>→</sup> and for them to use free time<sup>→</sup> and for them to use their. brought up in NH?
- likes playing it, pulea o lona loto?
- 

talea<sup>→</sup> is numerical?

2) In what way does kirikiti impact students lives?  
with their culture

- no connection → Cricket made them closer.
- ~~older~~ players teaches young people.
- also shows respect to teachers and other players
- sissii i luga tulaga i netapu i'e aoga ave na iloa.

## QUESTION ONE

- (a) O ā ni tomāi ma ni mea tāua ua a'oa'oīna ai Sione ina ua ta'alo kirikiti?  
What skills and important things has Sione learned from playing kirikiti?

Skills and important thing Sione has learned from playing ~~cricket~~ cricket is teamwork with his other players, make and build relationships with them, he has also gained his confidence ~~from speaking~~ to speak in front of people. By these skills and important things that he has learnt, he's earned the role of captain in his team.

- (b) O ā ni auala ua avea ai le kirikiti ma a'afiaga i le olaga o tamaiti?  
In what ways does kirikiti impact students' lives?

Ways that Cricket has impacted students' lives is that ~~some~~ people didn't have any connection to others but cricket has helped make them bond with each other, older more experienced players help younger beginner players to play but to also have good sportsmanship with other players and to also show respect teachers but also cricket has also impacted students to do good in school subjects making ~~them~~ them rise in their academics.

**SECOND PASSAGE: Fa'atāuaina o lau gagana**  
**(The importance of learning your language)**

Listen to a podcast about learning a language. Refer to the passage in your answer to Question Two.

**Glossed vocabulary**

augātupulaga	generations
su'esu'ega	research
fofō	solution
lu'i	challenge

**LISTENING NOTES**

Passage, what are the advantages of learning / knowing another language?

- ikei mehatu na thoughts, connect to the past and present
- faasonaumi i double e solution in challenges

Do you think the podcaster would agree or disagree with saying this? Why?

- Yes, because
- its not words, faasonaumi
- fa'afanuaola ~~na~~ by parents and <sup>generations.</sup> ~~coaches.~~
- song, tala mai the bible
- encourages people to speak Samoa.

## QUESTION TWO

- (a) *E tusa ma le talanoaga i le leitiō, o le ā le aogā o lou a'oa'oina ma lou iloa o se isi gagana?*  
According to the passage, what are the advantages of learning or knowing another language?

From the passage, advantages of learning or knowing another language is that you can share thoughts and opinions, you can connect with your past and help the what's going on in the present but also to help find solutions of challenges and doubts ~~obscure~~ as well.

- (b) *"A leai se gagana, e leai se aganu'u; a leai se aganu'u ua po le nu'u."*  
*E te manatu, e lagolagoina pe lē lagolagoina e le 'au fa'asalalau leni muāgagana? 'Aiseā?*  
"Where there is no language, there is no culture. Where there is no culture, all the village will be in darkness."  
Do you think the podcaster would agree or disagree with this saying? Why?

Yes, because the podcaster advocates for Samoans to be apart of our culture. This is seen when the podcaster mentions that our language is not just words, its ~~our~~ where we come from and <sup>it's</sup> also seen when it mentions that our culture has been passed down by parents but from generations as well. This shows that the podcast has a great knowledge and understanding ~~the~~ of how ~~very~~ important our culture is and how we should be encouraged to use it more in our everyday lives because its the language and culture we came from.

### THIRD PASSAGE: *Talanoaga* (Conversation)

Listen to this conversation between Tane and Lani. Refer to the passage in your answer to Question Three.

#### Glossed vocabulary

fa'a'ete'ete	careful
mā'ale'ale	delicate
si'osi'omaga	environment
fofō	solution
'amu	coral

#### LISTENING NOTES

Explain ~~the~~ ~~the~~ in detail how tourists have impacted the environment of Samoa?

- littered in beaches? don't care about enviro.
- in walkways next to waterfalls, small.
- mainly the <sup>sat with</sup> <sup>in</sup> <sup>together</sup> <sup>?</sup> → do this carefully.  
Sui? <sub>graveyard?</sub>

According to Tane and Lani, what are the solutions to the problem.

- Teach them to be careful of the environ
- A make them less, protect the animals, do this for everywhere (important places).
- simple rules: don't litter, don't touch coral
- can't see <sup>le</sup> negotiate our country's protect before its too late. <sub>beautiful?</sub> <sub>work to</sub>
- Show respect and care for the environment.

### QUESTION THREE

- (a) Fa'amatala au'ili'ili mai pe fa'aapefea ona a'afia le si'osi'omaga o Sāmoa i turisi ma tagata tafafao.

Explain in detail how tourists have impacted the environment of Samoa.

The tourists have impacted the environment of Samoa by littering in not only beaches but in walkways where waterfalls are, This shows that tourist do not care about the environment in Samoa which <sup>can</sup> make people there worried and make people dislike them. By them doing this, they could ruin the environment but also ~~not~~ get rid of the beautiful things that they have there.

- (b) E tusa ma le talanoaga a Tane ma Lani, o ā mea e tatau ona fai e fofō ai le fa'afitauli? According to Tane and Lani, what are the solutions to the problem?

According to Tane and Lani, solutions to this problem is to teach them how to take great care of the environment, to make less tourists come over so that they can protect their animals, make them follow simple rules such as do not litter, and to not touch the coral and to also show respect and care for the environment. By ~~do~~ These solutions can help protect their environment but also tourists ~~can~~ can enjoy their stay, even more.

## Merit

**Subject:** Samoan

**Standard:** 91143

**Total score:** 18

Q	Grade score	Marker commentary
One	M5	<p>The response showed clear understanding and used relevant details from the passage to explain Sione's skills and achievements. It clearly explained how <i>Kirikiti</i> impacts students' lives and supported ideas with appropriate references from the passage, meeting the Merit standard. A key skill was mentioned as well as a main idea about social connection. The response for part (a) made a clear link between skills learned and an outcome (leadership role), showing logical understanding, though not fully analysing the implied meaning.</p>
Two	M6	<p>The response communicated most of the key meanings about why learning another language is beneficial and supported these ideas with relevant details from the passage. It explained why the podcaster would agree with the saying and supported this with relevant details from the passage, communicating most of the meaning. A key advantage was identified, showing understanding of the link between language, identity, and history. Important advantages were clearly communicated, showing understanding of how language supports problem-solving and deeper thinking.</p> <p>The response for part (b) took a clear position and linked it directly to the podcaster's viewpoint, showing clear understanding, and used specific supporting details from the passage to justify the conclusion.</p>
Three	E7	<p>The response explained the impact in detail and interpreted some implied meanings, particularly the emotional and social effects on local people. The solutions were clear and included some interpretation supported with relevant detail from the passage. The response also identified specific locations mentioned in the passage, showing accurate recall and clear explanation of environmental impact. The response moved beyond surface description by interpreting tourist behaviour as a lack of care.</p> <p>The response to part (b) accurately identified a key solution proposed in the passage, showing thorough understanding of Tane and Lani's views, and showed understanding of the values-based message in the passage, moving beyond rules to attitudes.</p>